

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 23 (1961)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

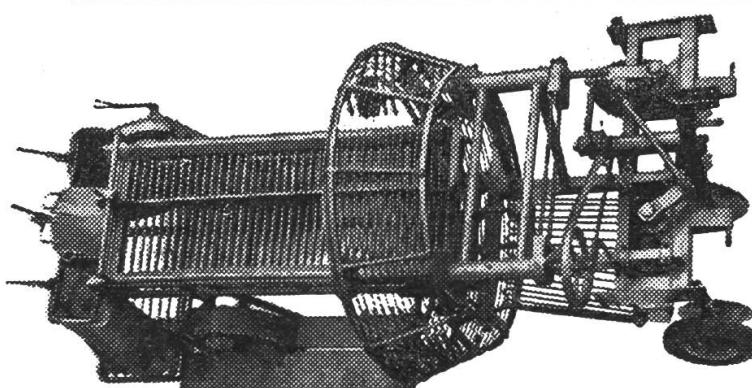
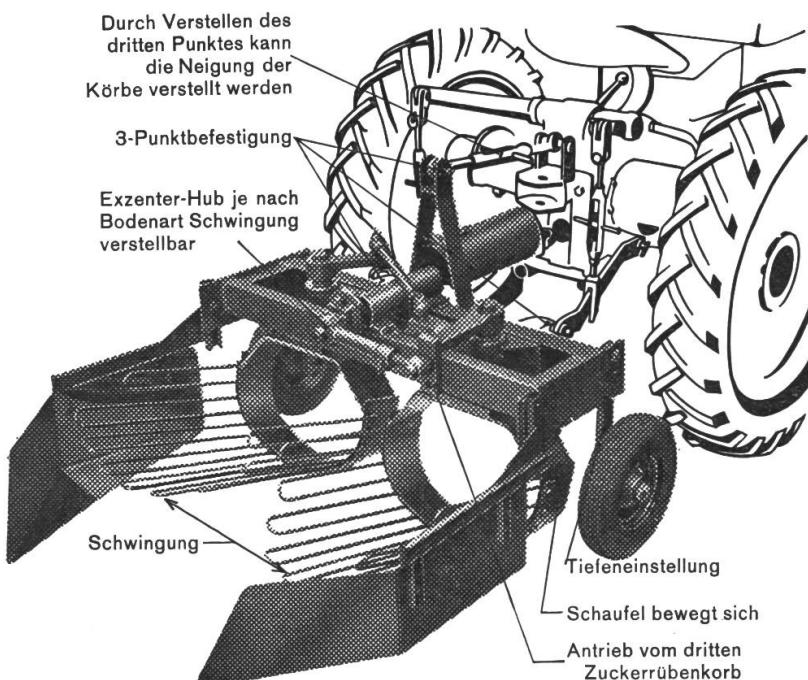
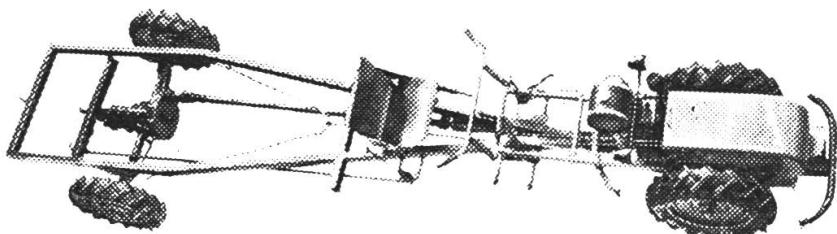
**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Zeitlos und wertbeständig ist der „Bure-König“-Motormäher-Einachstraktor

8 Vor- und 8 Rückwärtsgänge,  
kombinierbar mit 4-Gang-Seil-  
winde,  
Eingrasvorrichtung,  
Heuerntemaschinen,  
Kartoffelroder und neu:

**Triebachs-Anhänger mit Hand- und Fusskupplung, 4 Vorwärtsgänge, 1 Rückwärtsgang.**



Bessere Kartoffelpreise durch  
Qualität! Sorgfältige und  
doch rationelle Ernte mit dem

## „Bure-König“ Vorrats-Siebroder

Anbau an Traktoren mit  
3-P-Hydraulik,  
2reiig für Kartoffeln  
3reiig für Zuckerrüben  
Kraftbedarf = Leerlaufgas –  
nahezu wartungsfrei – preisgünstig.

**Neu: Scheibenseche** für stark  
verunkrautete Aecker, erhöhen  
auch Steigfähigkeit am Hang,  
beim Fahren in der Schichten-  
linie.

Zusatzroste zum Roden von  
Saatkartoffeln aus sandigem  
Boden.

**Neu: Sammelroder als Anbau-  
Aggregat zum Vorratsroder.**  
Sammeln oder Reihen-Ablage  
der Kartoffeln je nach Witte-  
rung.

## F. u. E. BUR, LUZERN

Obergrundstr. 125, Tel. 041 2 92 92

Offerte für

- a) Motormäher/Tr.-Anhänger
- b) Vorratsroder/Sammelroder

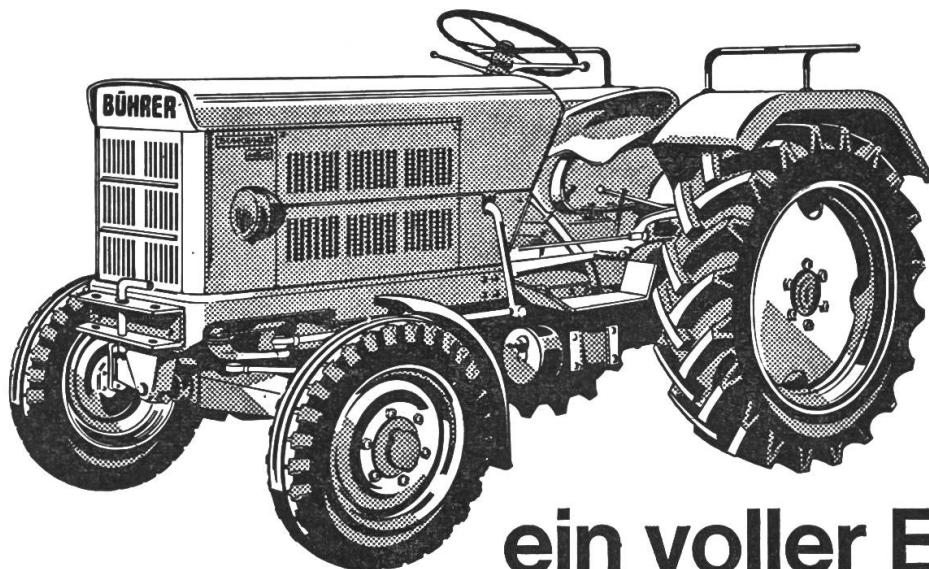
Adresse: .....

TR

# Der neue

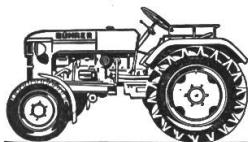
# BÜHRER

## STANDARD MS 12

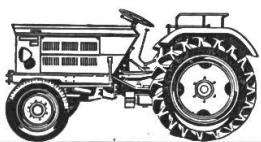


# ein voller Erfolg

SPEZIAL 30 PS  
Gewicht ab 1250 kg



STANDARD MS-12 38 PS  
Gewicht ab 1550 kg



STANDARD MFD 40 PS  
Gewicht ab 1700 kg



SUPER 50 und 60 PS  
Gewicht ab 1900 kg



«Bührer» – seit Jahren im Verkauf an der Spitze – hat sein Programm mit dem neuen Typ «STANDARD MS-12» um einen hochinteressanten Traktor erweitert, der innert wenigen Monaten zum grössten Verkaufserfolg geworden ist. Die völlig neuartige, zweckmässige Form des Aufbaues, hinter der man die bewährten «Bührer»-Konstruktionsmerkmale wiederfindet, begeistert jeden fortschrittenen Landwirt. Wie bei allen «Bührer»-Modellen überrascht

auch beim «MS-12» der temperamentvolle und robuste Vierzylinder-Dieselmotor durch seine Leistung, seine Laufruhe und seine Sparsamkeit. Der neue «Bührer-MS-12» erfüllt in idealer Weise den besonderen Wunsch der Landwirtschaft nach einem starken, nicht zu schweren Vielzwecktraktor. Wer sich mit der Anschaffung eines Traktors befasst, denkt an «Bührer» und seine viertausendfach erprobten Modelle SPEZIAL, STANDARD und SUPER.

# BÜHRER

Traktorenfabrik Hinwil Telephon 051 9813 61/62

Der neue



# Bernhard

CONTRA

ist da, der

robuste und zweckmäßige Mistzetter mit allen  
Vorteilen eines modernen Vielzweckwagens

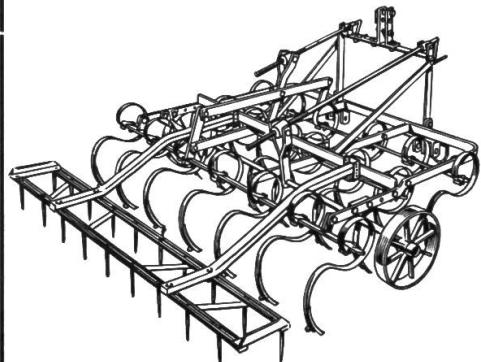
Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Vorführungen  
durch die Generalvertretung für die Schweiz

JAKOB WERNER, Landmaschinen, SCHAFFHAUSEN

Stadthausgasse 18, Telephon (053) 5 87 36

## 4 Geräte in einem

beim neuesten Modell durch  
Schnittwinkelverstellung der  
Zinken!



## Für den Zwischenfutterbau die «Taul» - Kulturegg

das universelle **Allzweckgerät**, mit oder ohne  
**Nachegge**, für alle Traktortypen passend  
und sofort lieferbar. Für diverse Arbeiten  
vom Frühjahr bis zum Herbst verwendbar.  
Ersetzt: Anbauegge, Kultivator, Bodenfräse,  
Rotoregge, Spatenegge etc. Praktisch ohne  
Verschleiss.

Eine unverbindliche **Vorführung** durch den  
Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwen-  
dungsmöglichkeiten. Prospekte, Referenzen,  
Vorführungen durch

E. Griesser, Andelfingen 1/ZH

Maschinen

Telefon (052) 4 11 22

**Achtung! Neuestes Modell.** Nicht teurer, aber besser als das bisherige.  
Kein Absteigen vom Traktor bei der **Tiefgang-** wie auch **Schnittwinkelver-  
stellung** der Zinken. Auch das **frühere Modell** ist zu bedeutend reduziertem  
Preis noch lieferbar. — Daher vor Kauf vergleichen. — 10 Tage 3 %, 30 Tage  
2 %, 90 Tage evtl. Ende Jahr netto. Weitere Wiederverkäufer gesucht.

## SCHANZLIN-Motormäher

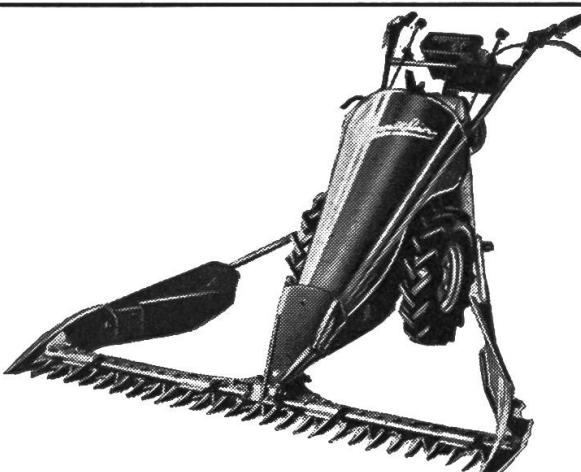
Robuste Konstruktion,  
tausendfach bewährt!  
In verschiedenen Modellen lieferbar.

Gut ausgebautes Ersatzteil-Lager und  
jederzeit prompter Ersatzteildienst.

Verlangen Sie Prospekte und Ersatzteilkatalog  
beim  
Importeur + Generalvertreter für die Schweiz:

**ROYAL CO. AG., Zürich 7/32**

Neptunstrasse 96 Tel. (051) 32 73 55



Traktoren und Maschinen für die Landwirtschaft sind nur dann voll leistungsfähig, wenn sie richtig und regelmäßig gepflegt werden



Die dafür geschaffenen A S E O L - Schmierstoffe halten Ihre Maschinen in Gang und schützen sie vor Abnutzung

# A S E O L

**Schmierstoffe für die Landwirtschaft  
seit 1884**

**Adolf Schmids Erben Aktiengesellschaft Bern**



## Morgenstund hat Gold im Mund -

besonders wenn Ihre Motoren stets startbereit sind. - Und sie sind es bei guter Pflege und mit dem bewährten **Rugal** Motorenöl, das den Motor so gut schützt. Ein Versuch wird auch Sie überzeugen!

Import und Direktverkauf zu günstigen Preisen:

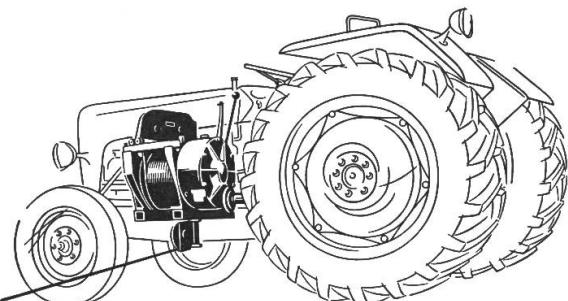
**W. Blaser+Co**

Hasle-Rüegsau

Tel. (034) 3 58 55



## **PLUMETT** -Anbauseilwinde Type TA-20



für Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2–3 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180° (von vorn, von der Seite und von hinten des Traktors).

Verlangen Sie den Prospekt und ein unverbindliches Angebot!

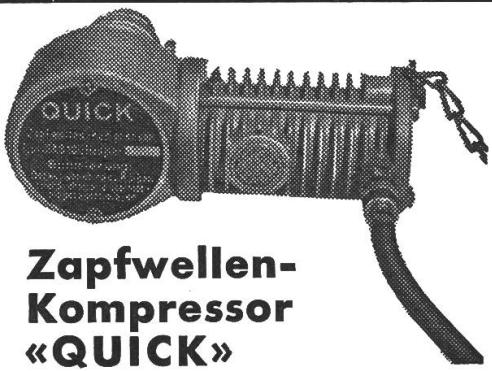
**Plumettaz AG., Bex/VD**

Maschinenfabrik Tel. (025) 5 26 46

Zu verkaufen

## **Miststreuer**

Mengele Mechanikus Seitenstreuer. Baujahr 1957, in mechanisch einwandfreiem Zustand. Ladevermögen 2,2 bis 2,4 m<sup>3</sup>. Preis Fr. 2000.—. Gutbetrieb Arxhof, Bubendorf BL, Telephon (061) 94 88 89.



## **Zapfwellen-Kompressor «QUICK»**

handlich, robust, unfallsicher. Zum Pumpen, Petrolen und Farbspritzen. Das erstklassige Schweizerfabrikat zum günstigen Preis.

Kompressor **Suko** für Motorantrieb, sowie sämtliches Pressluftzubehör.

## **F. WYTTEBACH Wohlenschwil AG**

techn. Artikel f. d. Landwirtschaft  
Tel. (056) 3 37 17



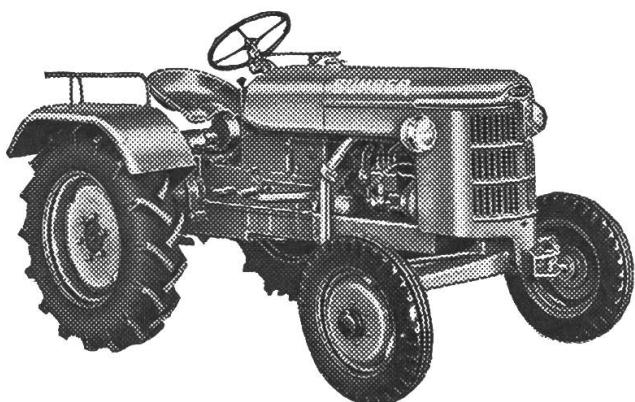
## **Demontable Garagen**

erstellt ab Fr. 1480.—

**E. A. Brüderlin, Garagenbau**  
Niederwil (Aargau), Tel. (057) 6 23 70

# BÜHRER

Verkauf Service Reparaturen

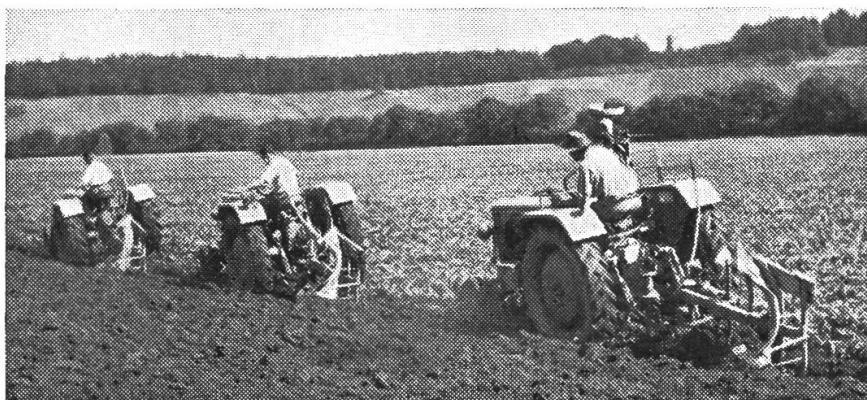


Stets grosses Lager an Occasions-Traktoren.  
Günstige Preise. Teilzahlungen.

Lieferung sämtlicher  
Zusatzgeräte und Land-  
maschinen. Ausführung  
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung  
**Matzinger AG.**

Dübendorf-Zürich  
Neugutstrasse 89  
Telefon (051) 85 77 77 / 79



## *Schmid*-ANBAUWENDEPFLÜGE Einfache, robuste Bauart

Verschiedene Modelle und Ausführungen passend zu allen  
Traktortypen. — Auf Wunsch mit eingebauter Bruchsicherung.  
Beste Referenzen. Unverbindliche Vorführungen.

**A. SCHMID'S ERBEN, Pflugfabrikation, Andelfingen/ZH** Telefon (052) 4 11 93

# PEROL

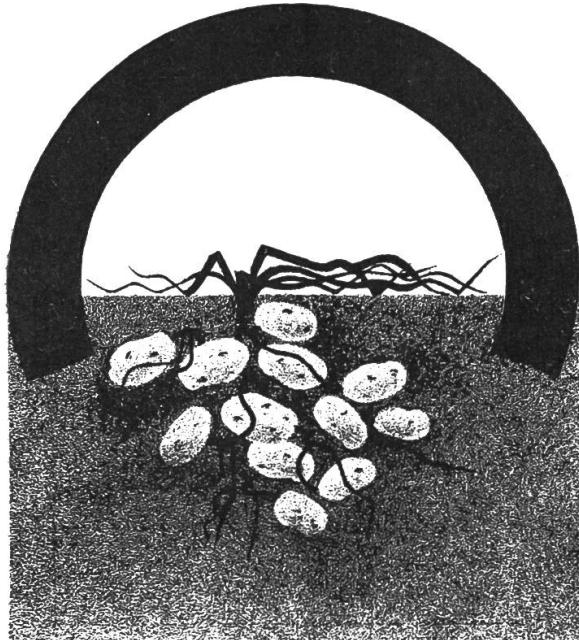
## Schmiermittel

erhöhen die Lebensdauer Ihres Traktors  
**Tschupp & Cie AG., Ballwil/Luzern**

Sehr sparsam  
im Gebrauch!

Lieferant des Luzerner-, Aargauer- und Zuger-Traktorenverbandes

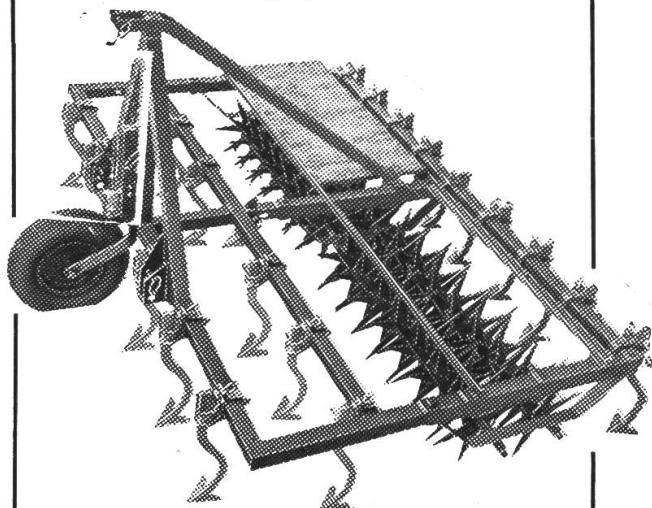
# Zum Abbrennen der Kartoffel- stauden: EK 54 flüssig oder Pulver



SANDOZ A.G. BASEL



## Traktoregge ZAUGG



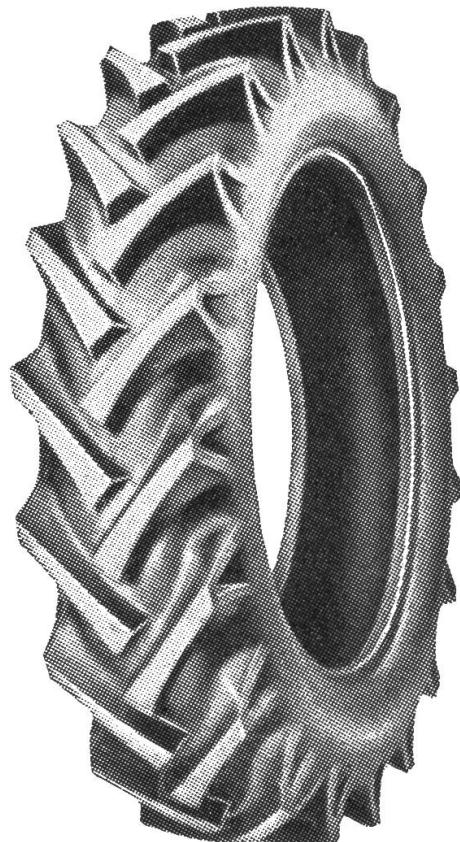
(Patent Nr. 352522)

leistet vorzügliche Arbeit, auch in schwierigen Bodenverhältnissen.  
3 Größen und in verschiedenen Ausführungen. — Verlangen Sie Prospekt oder Vorführung

**Gebr. Zaugg, Eggiwil**

Pflugbau - Landmaschinen  
Tel. 035 / 6 11 47

Traktorenreifen - Neugummierung durch



**REGOMA AG ZÜRICH**  
Am Wasser 55 Tel. (051) 56 84 40

## Traktor-Besitzer!

benutzen Sie die Gelegenheit, Ihre ausgebrauchte Batterie zu **erneuern** (Gehäuse wird elektr. geprüft und mit neuen Zellen versehen). — Reparaturen aller Marken mit schriftlicher Garantie.

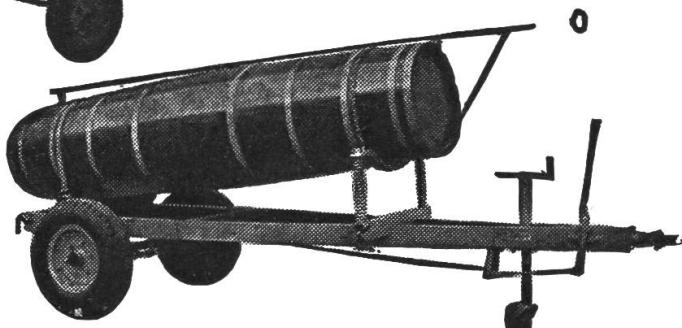
Preisdifferenz von neu zu **Neueinbau 25.— bis 60.— Fr.** je nach Grösse. Verlangen Sie bei Ihrem Garagisten oder bei mir unter Angabe des Batterie-Typs **Preis-Offerte**. Leihbatterie während der Reparaturzeit **gratis**.



**W. WERDER, Accumulatoren-Werkstätte, BOSWIL (AG), Tel. (057) 7 41 54**  
(Service Oerlikon)

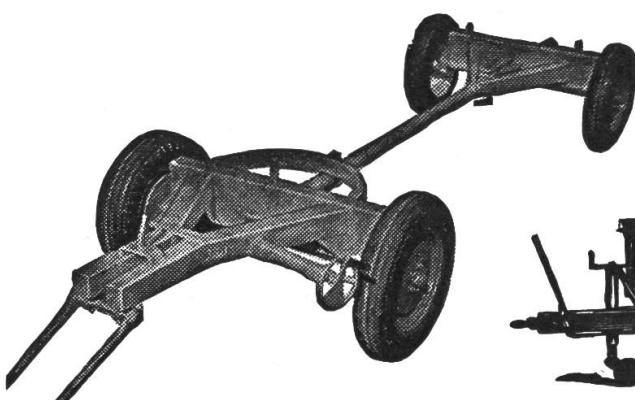


Telefon (051) 94 21 39



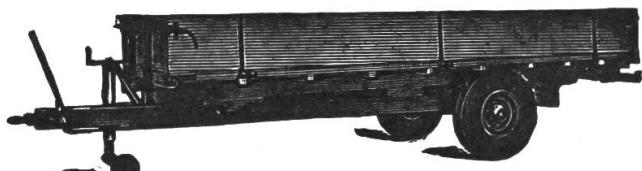
### Pneuwagen

in normaler Ausführung  
oder mit Achsschenkellenkung



### Anhänger

für Traktoren,  
Jeeps und Landrover



### Albrecht

auch führend im Bau von **Triebachs-Anhängern**  
mit **Zapfwellenantrieb** für sämtliche Traktoren  
und Einachstraktoren aller Marken.

Spezialwerkstätte seit 35 Jahren. Beste Qualität  
und günstige Preise. — **Umänderung von eisen-  
bereiften Wagen auf Pneubereifung** prompt und  
preiswert.

**Hans Albrecht, Fahrzeugbau und Landmaschinen, Stadel bei Niederglatt ZH**

Alle von uns gelieferten landwirtschaftl. Fahrzeuge sind den neuen Vorschriften entsprechend ausgerüstet.



Was vor Jahren unmöglich war,  
ist jetzt Wirklichkeit.

### LÜTHI - Anbaupflüge

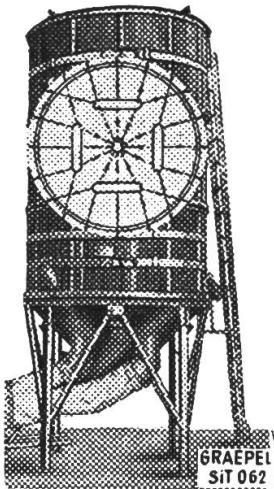
eignen sich für schwerste Anforderungen. Besondere Eigenschaften: Vollkommenes Wenden der Furche auch am Steilhang. Schnelleinzug. Volle Furchentiefe schon nach ca. 60 cm erreicht.

Verlangen Sie eine Vorführung.

### FR. LÜTHI, Lindenholz

Pflugbau seit 1915

bei Langenthal



## GRAEPEL-Silos für Getreide

und alle Körnerfrüchte wie Raps, Mais u. a.

1. Schnelle und sichere Trocknung. Vollautomatisch. Trocknungsleistung bis 3,125 t je Stunde bei 5 % Feuchtigkeitsentzug. Keimfähigkeit und Triebkraft bleiben erhalten; besonders wichtig bei Saatgut! Auch für kleinere Mengen einstellbar.
2. Zuverlässige Frischhaltung, auch von feuchten Körnerfrüchten.
3. Gesunde und saubere Lagerung. Schutz vor Ungeziefer und Diebstahl. In allen Größen für landw. Klein- und Grossbetriebe, Genossenschaften, Mühlen, Saatzuchtbetriebe usw. lieferbar.

Niedrige Anschaffungs- und Betriebskosten. Geringer Platzbedarf. In schweiz. Referenzen.

Ölheizung ohne Gefährdung des Getreides durch Rauchgase!

Unverbindliche Auskunft und Zusendung von Prospekten durch

C. Hemmerling-Gutzwiler

Zürich 44 Hochstr. 40 Tel. (051) 24 70 19

## Starterbatterien

Schweizerfabrikat  
beste Qualität  
bis 2 Jahre Garantie  
alle Typen lieferbar

Die sorgfältige Auswahl der Materialien, der tadellose Zusammenbau und die fachgerechte Ladung der **ESCHLER-URANIA**-Starterbatterien bieten Gewähr für lange Lebensdauer und höchste Leistung.

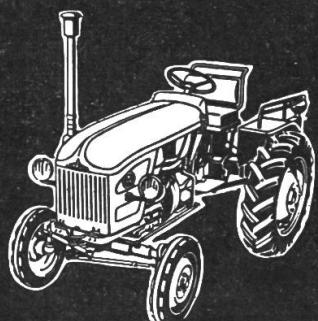


M. ESCHLER URANIA-ACCESSOIRES

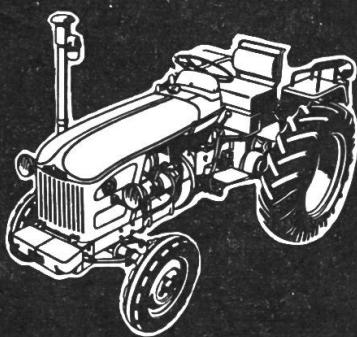
Zürich, Badenerstrasse 294 - Telefon 051 / 25 48 56  
Filialen in Lausanne, St. Gallen und Basel

**ESCHLER**  
**-URANIA**

N  
73



N  
72



N 73/20 PS  
Diesel mit Luftkühlung

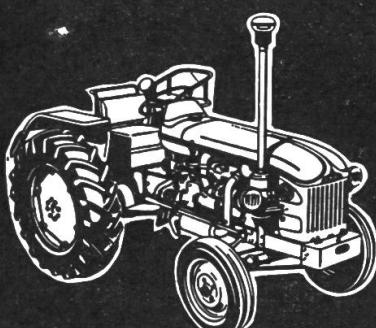
N 72/30 PS  
Diesel mit Luftkühlung

N 31/35 PS  
Benziner mit Wasserkühlung

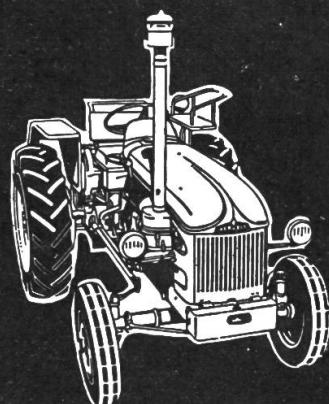
N 71/35 PS  
Diesel mit Wasserkühlung

N 70/40 PS  
Diesel mit Luftkühlung

N  
31



N  
71



# Robuste Traktoren von

# RENAULT

REGENSDORF ZH Riedthofstr. 124 Tel. 051 / 944851



**BON**

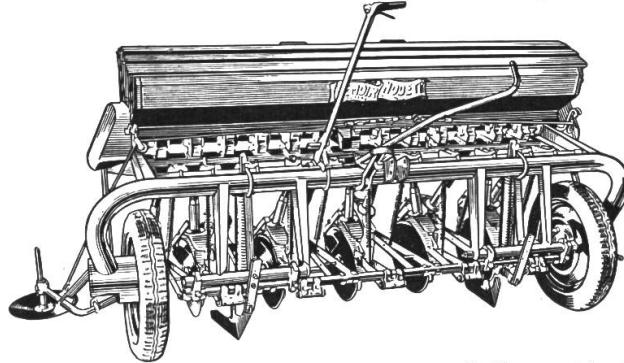
Ich bitte um unverbindliche Zustellung von Prospekten und Angabe des nächsten Vertreters.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

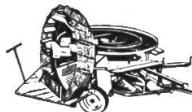
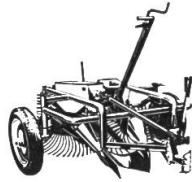
T

# Sämaschine NODET für Dreipunkt

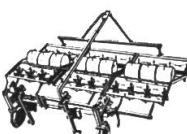
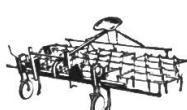
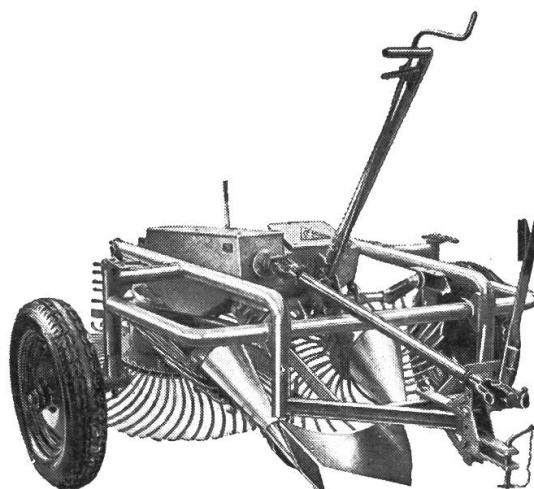
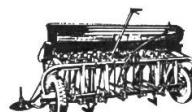


mit ihren Vorteilen

- Lieferbar mit gewöhnlichen Scharen oder Scheibenscharen
- Mit kräftigem Rohrrahmen
- Beidseitiger Antrieb
- Das Saatgut fliesst nach vorn, kann somit vom Führersitz aus beobachtet werden.



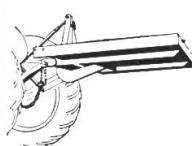
## Mit dem KROMAG in die Hackfruchternte



- Spart Zeit, und gräbt Ihre Kartoffeln sehr schonend
- Bewährt sich ganz besonders in schwierigen Verhältnissen
- Auch in Hanglagen ist einwandfreie Arbeit möglich
- Kein Kriechgang erforderlich.

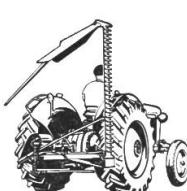


**H.-R. WYSS**  
Konstruktionswerkstätte  
**Vernand** s. Lausanne  
Tel. 021 / 4 61 30



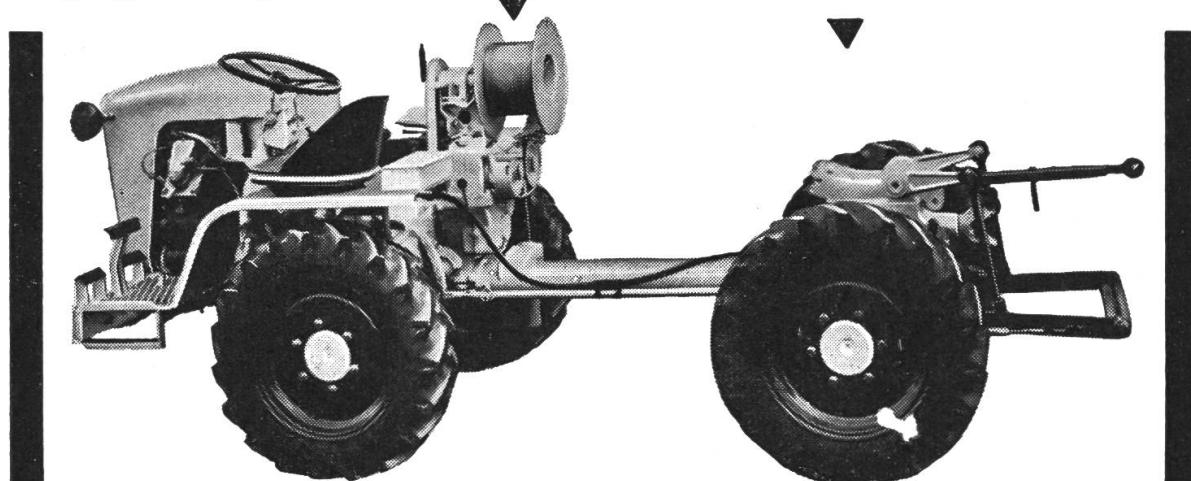
Ich wünsche Prospekt, Vorführung von

Name .....  
Vorname .....  
Ort .....

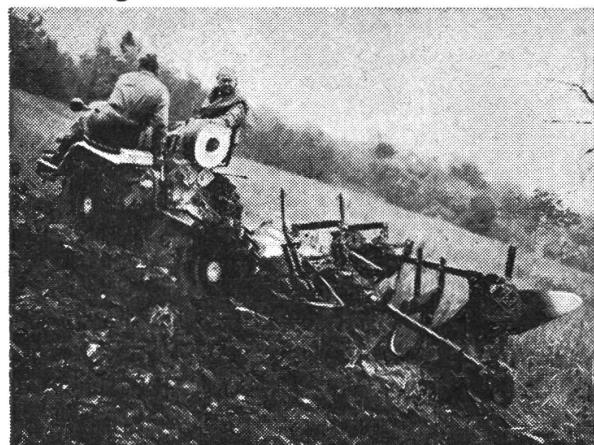


# Der Allrad-Universal-Traktor für jeden Bauer

Mit Seilspill im Gleichlauf mit Radantrieb — Arbeit in jedem Gelände bis gegen 100% Steigung, z.B. Pflügen.



Jedes bekannte Gerät lässt sich anbauen: z.B. Front-Mähbalken, Rotoregge, Baumspritze etc. Mit langgestelltem Radstand und Brücke — das fantastische Geländefahrzeug.



An Hans Merk  
Maschinenfabrik Dietikon/ZH  
Telefon (051) 88 91 21

Senden Sie mir den interessanten Prospekt über den Pullax nebst Preisen.

TR

Name .....

Genaue Adresse .....

.....  
.....



Mit kurzgestelltem Radstand und Dreipunkt-Hydraulik — der ideale Vielzwecktraktor.

